



Mary

studia qui!



Elaborato di restituzione per il
Laboratorio Formativo "Benvenuti! Strategie per l'inclusione"

DE FAZIO ARIANNA



PROTAGONISTA

Mary

- 11 ANNI
- Arrivata in Italia DALL'ALBANIA CON LA MAMMA e il fratellino (padre ancora in Albania), durante l'estate.
- LINGUA MADRE ALBANESE, comprende l'INGLESE PARLATO (->LINGUA VEICOLARE), a livello elementare.
- HA FREQUENTATO REGOLARMENTE LA SCUOLA nel Paese di provenienza.
- Viene inserita in CLASSE PRIMA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO a inizio anno scolastico.
- Non conosce altri ragazzi della sua età in Italia.

- **MADRE** presente:
 - conosce la lingua italiana,
 - la segue nello studio,
 - intrattiene rapporti con la scuola.
- **PADRE** per lavoro nel Paese d'origine:
 - contatti frequenti con la famiglia telefonicamente e in videochiamata
- **FRATELLINO**
 - appena inserito alla Scuola dell'Infanzia,
 - gioca con Mary



SITUAZIONE DI PARTENZA

- IN CITTÀ DI CIRCA 32000 ABITANTI
- 20 ALUNNI (9 maschi, 11 femmine)
- 3 RIPETENTI
- **MULTIETNICA: IL $\frac{1}{3}$ DEGLI ALUNNI HA GENITORI O PARENTI STRETTI DI NAZIONALITÀ STRANIERA**, ma, a parte Mary, hanno tutti frequentato almeno la Scuola Primaria in Italia.



SITUAZIONE A UN MESE DALL'INIZIO DELLA SCUOLA (pro e contro visibili da subito)

contro:



- ATTEGGIAMENTO POCO RESPONSABILE E POCO CONTROLLATO.
- ALCUNI ALUNNI NON RISPETTANO LE REGOLE (richiami e note disciplinari).
- SCARSO RENDIMENTO (alcuni non raggiungono la sufficienza in Italiano).

pro:

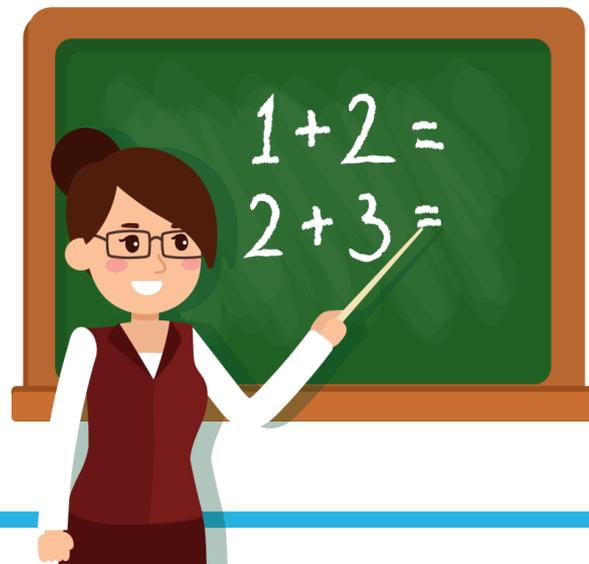


CLASSE INCLUSIVA:

- le differenze etniche e culturali favoriscono l'inclusione di Mary che si fa subito degli amici.
- I COMPAGNI AIUTANO MARY NELLA COMPrensione DELLA LINGUA.



- Svolgono **LEZIONE IN LINGUA ITALIANA ALL'INTERA CLASSE**
- Si trovano in una classe complessa e multietnica con presenza di ragazzi con **MOLTEPLICI FRAGILITÀ DA SEGUIRE**
- Non sono in possesso di testi specifici in lingua albanese e **USANO L'INGLESE** per sopperire a eventuali richieste di Mary.
- **ASSENZA INSEGNANTI SOSTEGNO** sulla classe.



INTERVENTI ATTUATI Aiuti per Mary



- AFFIANCAMENTO A COMPAGNI.
- Alcuni **DOCENTI** svolgono ore di **COMPRESENZA**, o **POTENZIAMENTO** aiutandola.
- Approfondimenti/Schemi in **LINGUA INGLESE** (da sostituire man mano con quelli in Italiano).
- A inizio Ottobre viene stilato **PDP PER DIFFICOLTÀ LINGUISTICHE** (svantaggio culturale e linguistico) – **STUDENTE NON ITALOFONO**.
- La famiglia si impegna, oltre ad aiutarla nello studio, a far seguire a Mary **PROGRAMMI TV E FILM IN LINGUA ITALIANA**

SCENARIO E INTERVENTI ATTUATI

Cosa funziona



(pro dopo il primo quadrimestre)

- ATTEGGIAMENTO DI MARY -> vuole mettersi in gioco
- PARTECIPAZIONE DELLA FAMIGLIA -> la mamma aiuta nello studio
- CLASSE MULTIETNICA E INCLUSIVA
- AFFIANCAMENTO COMPAGNI -> amicizia

alcuni compagni restano indietro

- COMPRESENZA, o POTENZIAMENTO. -> utile, ma non ci sono insegnanti di riferimento, variano sempre
- PDP
- PROGRAMMI TV E FILM ITALIANI A CASA



(contro dopo il primo quadrimestre)

- ATTEGGIAMENTO + RENDIMENTO DELLA CLASSE -> confusione: non capisce le consegne
- MOLTEPLICI FRAGILITÀ IN TUTTA LA CLASSE -> gli insegnanti riducono richieste e
carico di lavoro a tutti -> MARY INIZIA A SEGUIRE PIÙ DI ALTRI SUOI COMPAGNI NON NAI
- Approfondimenti/Schemi in LINGUA INGLESE -> non sempre possibili
approfondisce italiano -> non
- ASSENZA INSEGNANTI SOSTEGNO
- ASSENZA TESTI SPECIFICI
- ASSENZA PERCORSO DI ALFABETIZZAZIONE DEDICATO

RIFLESSIONI GENERALI esiti dopo un quadrimestre

- Mary comunica con **FRASI BREVI ED ELEMENTARI** o si fa capire con lingua veicolare e gestualità.
- Segue il programma ridotto come da PDP con **RISULTATI** quasi sempre **PIÙ CHE SUFFICIENTI** -> per alcune materie si privilegia la parte pratica/grafica
- la classe in cui Mary è stata inserita ha **FAVORITO L'INSERIMENTO** dal punto di vista delle relazioni, ma non totalmente dello studio

SE MARY, PER SUA INDOLE, FOSSE STATA PIÙ PASSIVA,
COME SI TROVEREBBE IN QUESTA CLASSE?



RIFLESSIONI GENERALI
dopo il Seminario

Cosa non funziona



- COME E' STATA FORMATA LA CLASSE
- NON NUMEROSA, MA MOLTE CRITICITÀ
- LIVELLO RENDIMENTO GENERALE APPENA SUFFICIENTE PER MOLTI
- RITMI RALLENTATI -> I POCHI CON BUONI RISULTATI NON EMERGONO
- DIFFICOLTÀ LINGUISTICHE ANCHE PER NON NAI
- BUROCRATICAMENTE NESSUNA CERTIFICAZIONE CHE RICHIEDA DOCENTI DI SOSTEGNO



RIFLESSIONI GENERALI
dopo il Seminario

Cosa non funziona



- PERSONE E STRUMENTI DI AIUTO
- INSEGNANTI CHE SVOLGONO ORE DI POTENZIAMENTO SEMPRE DIVERSI
- ASSENZA PERSONA DI RIFERIMENTO PER MARY (TUTTI GLI INSEGNANTI LO DIVENTANO)
- VOCABOLARIO ALBANESE ITALIANO (QUESTO SCONOSCIUTO!)
- TESTI ITALIANO - ALBANESE

Attività per la classe

MATERIA ARTE E IMMAGINE A001

- difficoltà linguistiche di Mary + presenza di altri studenti multietnici;
- gravi lacune di molti;
- da sondaggio in classe molti utilizzano ALTRA LINGUA IN CASA, IN PARTICOLARE:
 - EGIZIANO
 - ROMENO
 - MAROCCHINO
 - FRANCESE
 - MOLDAVO
 - INGLESE

OBIETTIVI

- acquisire dimestichezza con i più comuni TERMINI TECNICI E LINGUAGGI DELL'ARTE
- creare un DIZIONARIO / BIOGRAFIA LINGUISTICO DEI TERMINI PIÙ COMUNI
- includere le FAMIGLIE
- far scoprire ai ragazzi almeno un'opera artistica del Paese di provenienza dei genitori

Attività per la classe

1. Scelta di termini basici riguardanti *tipologie di opere* (es. statua, quadro...), *tecniche* (es. olio su tela, acquerello...) e *materiali* (es. legno, marmo...)



1. Uso di immagini a cui i ragazzi, chiedendo alle famiglie, dovranno associare, in ottica CLIL, la traduzione nella lingua parlata a casa



	STATUA
	statue
	statue
	statujë
	statua
	statua
	تمثال
	تمثال

1. piccola ricerca individuale in italiano da esporre ai compagni su un'opera presente nel Paese d'origine dei famigliari usando il lessico appropriato in lingua italiana



Statua di Skanderbeg,
Piazza Skanderbeg, Tirana, Albania

Bibliografia e sitografia

- DPR. 394/99 ART. 45 COMMA 2
- [Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri](#)
- [HTTPS://ISTRUZIONE.CITTAMETROPOLITANA.GENOVA.IT/CONTENT/INSERIRE-NELLA-SCUOLA-ITALIANA-UNO-STUDENTE-DI-UN-ALTRO-PAESE](https://istruzione.cittametropolitana.genova.it/content/insertire-nella-scuola-italiana-uno-studente-di-un-altro-paese)
- C. M. 6 MARZO 2013, N. 8, ALUNNI CON BISOGNI EDUCATIVI SPECIALI (BES)
- C.M. N. 2 DELL'8 GENNAIO 2010 INDICAZIONI E RACCOMANDAZIONI PER L'INTEGRAZIONE DI ALUNNI CON CITTADINANZA
- REVERSO (traduttore)